

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

1. ZAKRES.

1.1. Niniejsze ogólne warunki sprzedaży („**Ogólne Warunki**”) regulują w zakresie wszelkich skutków prawnych wszelkie stosunki pomiędzy firmą Bolzoni S.p.A. (nr podatnika VAT 00113720338), z siedzibą pod adresem: via I Maggio No. 103, kod pocztowy 29027, Podenzano (PC), lub, *zamiast* firmy Bolzoni S.p.A. i pod warunkiem, że jest ona wymieniona w Zamówieniu (zgodnie z definicją poniżej), jakąkolwiek inną firmą stowarzyszoną, powiązaną, kontrolowaną lub w której firma Bolzoni S.p.A. posiada udział (Bolzoni S.p.A. lub, alternatywnie, każda z jej firm stowarzyszonych, powiązanych, kontrolowanych lub w której posiada udział, „**Bolzoni**”) oraz każdą osobą trzecią („**Klient**”), której Bolzoni sprzedaje produkty („**Produkt(y)**”) wprowadzane na rynek przez Bolzoni (Bolzoni i Klient, każdy zwany „**Stroną**”, a łącznie „**Stronami**”).

1.2. Odstępstwo od Ogólnych Warunków lub ich uzupełnienie, w całości lub w części, może nastąpić wyłącznie na podstawie uprzedniej umowy zawartej przez odpowiednich przedstawicieli prawnych Stron („**Umowa**”). Wszelkie warunki umowy lub postanowienia odbiegające od tych zawartych w Ogólnych Warunkach, a nawet tylko je uzupełniające, w tym punkty przewidujące dalsze prawa lub obowiązki Strony, o których Strona poinformowała drugą Stronę, ale które nie zostały określone w Umowie, uważa się za całkowicie nieważne i bezskuteczne.

1.3. Ogólne Warunki mogą podlegać aktualizacji i zmianom, a na dole Ogólnych Warunków znajduje się data ich wejścia w życie. Dlatego też Ogólne Warunki mają zastosowanie do każdej Umowy Sprzedaży (zgodnie z definicją poniżej), która została zawarta w tym dniu lub później.

2. AKCEPTACJA ZAMÓWIEŃ I ZMIANY.

2.1. Oferty zakupu składane przez Klienta będą kierowane do Bolzoni w formie pisemnej informacji („**Zamówienie**”) obejmującej wyłącznie: **i)** rodzaj i ilość zamawianych Produktów oraz **ii)** ewentualne specyfikacje techniczne wymagane przez Klienta w celu personalizacji Produktu („**Istotne Warunki**”). Bolzoni przeanalizuje lub rozpatrzy Zamówienie, aby ocenić, czy może ono zostać przyjęte w całości lub w części, biorąc również pod uwagę dostępność Produktów i możliwość ich realizacji zgodnie z Istotnymi Warunkami.

2.2. Pełne lub częściowe przyjęcie Zamówienia przez Bolzoni nastąpi wyłącznie w drodze pisemnej informacji o przyjęciu, doręczonej Klientowi przez Bolzoni („**Potwierdzenie Zamówienia**”). Z chwilą otrzymania przez Klienta Potwierdzenia Zamówienia, które jest zgodne z treścią Zamówienia w zakresie Istotnych Warunków, uznaje się, że zostaje zawarta jedna i wiążąca umowa sprzedaży pomiędzy Stronami („**Umowa(y) Sprzedaży**”), którą uważa się za uzupełnioną i regulowaną przez Ogólne Warunki.

2.3. Potwierdzenie Zamówienia w żadnym wypadku nie może być interpretowane jako akceptacja klauzul umownych ewentualnie wymienionych w Zamówieniu, w tym klauzul przewidujących dalsze prawa lub obowiązki Strony, różniące się od tych zawartych w Ogólnych Warunkach lub innych Umowach lub stanowiące ich uzupełnienie. Takie dodatkowe warunki uważa się za całkowicie nieważne, bez uszczerbku dla ważnego zawarcia całej Umowy Sprzedaży, uzupełnionej i regulowanej przez Ogólne Warunki.

2.4. W żadnym wypadku specyfikacje zawarte w Zamówieniu w odniesieniu do rodzaju i ilości Produktów lub innych ich cech technicznych, nawet uprzednio omówione przez personel Stron, nie będą uważane za wiążące. Bolzoni zadba o poinformowanie Klienta, za pośrednictwem swojego personelu, o ewentualnej niemożności zrealizowania Zamówienia w całości, a w każdym przypadku Bolzoni zamieści w Potwierdzeniu Zamówienia wszystkie wyczerpujące i rozstrzygające informacje dotyczące ilości, cech i odpowiednich cen Produktów, podając miejsce i ewentualnie przewidywany czas dostawy.

2.5. Jeśli treść Potwierdzenia Zamówienia różni się od treści Zamówienia w odniesieniu do Istotnych Warunków, a Klient z tego powodu nie chce już zrealizować zakupu Produktów, Klient zażąda od Bolzoni anulowania lub skorygowania Zamówienia w ciągu 10 (dziesięciu) dni od otrzymania Potwierdzenia Zamówienia. W przypadku braku takiej informacji o anulowaniu lub korekcie, Umowa Sprzedaży będzie uważana za ważnie zawartą pomiędzy Stronami i mającą za przedmiot treść Potwierdzenia Zamówienia.

3. ANULOWANIE ZAMÓWIEŃ.

3.1 Każde Zamówienie przesłane do Bolzoni może zostać przyjęte w sposób wiążący przez Bolzoni, dopóki nie zostanie wyraźnie anulowane na piśmie przez Klienta.

3.2 Jeśli jednak Zamówienie dotyczy Produktów wymagających wprowadzenia modyfikacji i zastosowania wariantów, których specyfikacje nie są zawarte w wykazach sprzedawanych produktów i dokumentach technicznych Bolzoni („**Produkt(y) Zmodyfikowany(e)**”), takie Zamówienie, jeśli nie zostało jeszcze zaakceptowane przez Bolzoni, może zostać anulowane wyłącznie w ciągu 5 (pięciu) dni od jego otrzymania. Wszelkie anulowania otrzymane przez Bolzoni po upływie terminu 5 (pięciu) dni upoważniają Bolzoni do obciążenia Klienta kosztami poniesionymi już przez Bolzoni w związku z analizą, sprawdzaniem i wstępnym planowaniem Produktu Zmodyfikowanego.

4. WARUNKI DOSTAWY.

4.1. Termin dostawy Produktów podany w Potwierdzeniu Zamówienia („**Termin Dostawy**”) będzie uważany jedynie za orientacyjny. Bolzoni dołoży wszelkich starań, aby zrealizować dostawę Produktów w tym terminie, ale w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub straty wynikające z opóźnienia dostawy Produktów lub w inny sposób z nim związane (niezależnie od przedłużenia takiego opóźnienia). Bolzoni zastrzega sobie również prawo do podzielenia dostawy Produktów na części, przy czym Klient jest zobowiązany do odbioru odpowiednich partii w każdym momencie, gdy Bolzoni poinformuje Klienta o ich dostępności.

4.2. Bez uszczerbku dla powyższego, Klient jest w każdym przypadku uprawniony do rozwiązania Umowy Sprzedaży z powodu opóźnienia dostawy tylko w przypadku, gdy wszystkie zamówione Produkty nie zostały dostarczone po upływie 90 (dziewięćdziesięciu) dni od Daty Dostawy i pod warunkiem, że Klient poinformuje Bolzoni na piśmie o woli rozwiązania Umowy Sprzedaży przed dostarczeniem tych Produktów lub choćby ich części.

4.3. Jeśli część Produktów została dostarczona w ciągu powyższego terminu 90 (dziewięćdziesięciu) dni lub, w każdym przypadku, zanim Klient powiadomi Bolzoni o woli rozwiązania Umowy Sprzedaży, sprzedaż ilości Produktów już dostarczonych uważa się za zrealizowaną i nie podlega ona ani rozwiązaniu, ani anulowaniu przez Klienta. W takim przypadku Klient ma prawo zażądać od Bolzoni na piśmie anulowania tylko sprzedaży dotyczącej Produktów, których ilość nie została jeszcze dostarczona w chwili wysłania takiego żądania.

4.4. Bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych pisemnych uzgodnień między Stronami, dostawa Produktów będzie realizowana na warunkach EXW (Incoterms® 2020 ICC) w miejscu siedziby Bolzoni wskazanym w górnej części niniejszych Ogólnych Warunków, a ryzyko utraty Produktów przechodzi na Klienta w momencie poinformowania Klienta przez Bolzoni o dostępności Produktów do odbioru, z obowiązkiem ich odbioru przez Klienta w ciągu kolejnych 10 (dziesięciu) dni.

4.5. Jeśli w Potwierdzeniu Zamówienia wskazane jest określone miejsce dostawy poza terytorium Włoch, bez dalszej wzmianki o warunkach dostawy ani bez wyraźnej wzmianki o obowiązujących

Incoterms®, dostawa będzie realizowana na warunkach CPT (Incoterms® 2020 ICC) na włoski adres przewoźnika, którego Klient powinien wyznaczyć, przy czym ustala się, że przewoźnik ten będzie gotowy do odbioru w ciągu 10 (dziesięciu) dni od powiadomienia przez Bolzoni o dostępności Produktów i że w dniu powiadomienia ryzyko utraty Produktów przechodzi na Klienta.

4.6. W przypadku dostaw na warunkach EXW lub CPT, gdy miejsce przeznaczenia Produktów jest przewidziane poza terytorium Włoch, Klient dostarczy Bolzoni, w ciągu 30 (trzydziestu) dni od odbioru Produktów, oficjalne zgłoszenie wywozowe i wszelkie inne dokumenty wymagane przez kraj odbioru w celu potwierdzenia przekazania Produktów.

4.7. W każdym przypadku, i bez uszczerbku dla innych środków prawnych, jeśli Klient lub przewoźnik wyznaczony przez Klienta nie odbierze Produktów lub nie przekaze Bolzoni odpowiednich informacji umożliwiających dokonanie dostawy w terminie 10 (dziesięciu) dni od powiadomienia przez Bolzoni o dostępności Produktów, Bolzoni będzie uprawniona do obciążenia Klienta wszelkimi kosztami i wydatkami związanymi z przechowywaniem i daremnym przemieszczaniem Produktów, zastrzegając sobie również prawo do sprzedaży Produktów innemu nabywcy bez uprzedniego powiadomienia. W tym ostatnim przypadku Klient pozostaje w każdym razie zobowiązany do nabycia ilości Produktów równej ilości sprzedanych Produktów, z wyznaczeniem nowego terminu dostawy, o którym Bolzoni poinformuje w związku z dostawą tych Produktów.

4.8. Bolzoni będzie we własnym zakresie pakować Produkty zgodnie ze zwyczajowymi praktykami i wyłącznie w celu umożliwienia załadunku na pojazd z odbiorem w siedzibie Bolzoni. Wyłączenie opakowania w odniesieniu do Produktów, dla których opakowanie jest zwyczajowo stosowane, jak również zastosowanie opakowań specjalnych, w tym przeznaczonych do załadunku na statek lub do lotu, wymaga wyraźnego żądania Klienta, który zostanie obciążony odpowiednimi kosztami.

5. CENY I WARUNKI PŁATNOŚCI.

5.1. Ceny dla każdej Umowy Sprzedaży są wymienione w odpowiednim Potwierdzeniu Zamówienia i, o ile nie postanowiono inaczej, są zawsze rozumiane jako EXW (Incoterms® 2020 ICC), bez podatku VAT, akcyzy, opłat lub innych wydatków, opłat od sprzedaży lub wyrobów trwałego użytku, kosztów transportu i ubezpieczenia, ceł, podatków i innych opłat przewidzianych dla eksportu lub importu, jeśli ma to zastosowanie, które w całości ponosi Klient.

5.2. Płatność za dostarczone ilości Produktów zostanie dokonana w ciągu 30 (trzydziestu) dni od daty wystawienia odpowiedniej faktury. Bolzoni wystawi fakturę na rzecz Klienta jednocześnie z chwilą odbioru Produktów w siedzibie Bolzoni lub dostawy Produktów do pierwszego przewoźnika, w zależności od obowiązujących warunków dostawy. Wszelkie płatności będą dokonywane przez Klienta przelewem bankowym na rachunek bankowy Bolzoni, którego szczegóły są podane na fakturze.

5.3. Brak lub częściowa zapłata przez Klienta w uzgodnionym terminie jakiegokolwiek faktury wystawionej przez Bolzoni uprawnia Bolzoni do odroczenia, wstrzymania lub anulowania, bez uprzedniego powiadomienia i z wyłączeniem odpowiedzialności wobec Klienta, dostawy całości lub części Produktów będących przedmiotem Umów Sprzedaży zawartych z Klientem, w tym umów, których przedmiotem nie jest Produkt, za który faktura jest niezapłacona, do czasu całkowitej zapłaty wszystkich niezapłaconych faktur. W przypadku nieuregulowania lub częściowej zapłaty przez Klienta jakiegokolwiek faktury, Bolzoni zastrzega sobie również prawo do rozwiązania 1 (jednej) lub więcej Umów Sprzedaży zawartych z Klientem, poprzez doręczenie Klientowi pisemnego zawiadomienia, ze skutkiem po upływie 6 (sześciu) dni od otrzymania takiego zawiadomienia.

5.4. Nieprzestrzeganie powyższych maksymalnych terminów płatności upoważnia Bolzoni do naliczania odsetek za zwłokę w

wysokości 1% miesięcznie, bez uszczerbku dla prawa do żądania odszkodowania za ewentualne większe szkody.

5.5. W żadnym wypadku ewentualna wada Produktów nie uprawnia Klienta do odstąpienia od dotrzymania podanych terminów płatności.

6. GWARANCJA.

6.1. Bez uszczerbku dla wszelkich innych Umów, Bolzoni gwarantuje, począwszy od daty przeniesienia tytułu własności Produktu na Klienta i przez stosowny dalszy okres („Okres gwarancji”):

- a) maksymalny okres 12 (dwunastu) miesięcy lub 2000 godzin roboczych (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej), jeśli Produkt składa się z towarów handlowych osób trzecich lub z produktów nie w pełni wyprodukowanych przez Bolzoni, lub
- b) maksymalny okres 12 (dwunastu) miesięcy lub 2000 godzin pracy (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej), jeśli Produkt składa się z używanych elementów, widel, podnośników nożycowych, części zamiennych, które zostały sprzedane oddzielnie, lub
- c) maksymalny i wydłużony okres 36 (trzydziestu sześciu) miesięcy lub 6000 godzin pracy (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej), jeśli Produkt składa się z produktów w całości wytworzonych przez Bolzoni, z wyjątkiem produktów wymienionych w powyższym punkcie b),

że taki Produkt, w tym jego części i materiały, jest dobrej jakości, jak również wolny od wad (w tym wad konstrukcyjnych) lub rozbieżności w odniesieniu do specyfikacji wymienionych w odpowiednim Potwierdzeniu zamówienia (dalej łącznie „Wada(y)").

6.2. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, a Bolzoni nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności, w żadnym przypadku, w którym, poza wyjątkami i wyłączeniami przewidzianymi prawem, i) Wady mają niewielkie znaczenie i nie wpływają na bezpieczeństwo Produktu lub jego przydatność do zamierzonego użycia w tym, bez ograniczeń, wszelkie wady lakiernicze, zadrapania lub nieznaczne rysy, ii) Produkt był używany przez Klienta do celów innych niż związane z kategorią produktu, do której należy Produkt lub typowych dla praktyki w branży, w której działa Klient, iii) Wady wynikają, w całości lub w części, z nieprawidłowego montażu Produktu, niedbałego użytkowania lub obsługi Produktu, a w każdym razie z użytkowania niezgodnego z wszelkimi ewentualnymi wskazówkami i instrukcjami dostarczonymi przez Bolzoni lub wynikającymi z materiałów technicznych i/lub informacyjnych również sporządzonych przez Bolzoni, iv) Klient podjął próbę naprawy Produktu we własnym zakresie, bez uprzedniej zgody Bolzoni, lub wyznaczył do takiej naprawy osobę trzecią, lub nie użył do naprawy Produktu oryginalnych części Bolzoni®, Auramo® lub Meyer®, v) Wady wynikają, w całości lub w części, z poprawek lub regulacji technicznych wymaganych przez Klienta przy zamawianiu Produktu, vi) Wady wynikają z normalnego zużycia lub są spowodowane normalnym starzeniem się produktu.

6.3. Jeśli Produkt dotknięty jakąkolwiek Wadą zostanie naprawiony i ponownie dostarczony Klientowi lub wymieniony na inny używany produkt zgodnie z warunkami opisanymi w paragrafie 7 (Zgłaszanie Wad) poniżej, okres gwarancji Produktu dostarczonego Klientowi będzie trwał przez taki sam okres, jak Okres gwarancji pierwotnie przewidziany dla Produktu dotkniętego Wadą.

6.4. W przypadku Wad zgłoszonych w trzecim roku okresu gwarancji trwającego 36 miesięcy, w razie potrzeby, Bolzoni dostarczy bezpłatnie części zamienne lub nowe Produkty, przy czym wszelkie koszty robocizny związane z przeglądami, dostawą i innymi wydatkami poniesionymi przez Bolzoni w celu przeprowadzenia niezbędnych napraw i wymiany wadliwych części lub Produktu ponosi Klient.

7. ZGŁASZANIE WAD.

7.1. Wszelkie reklamacje, roszczenia lub żądania odszkodowawcze związane z wystąpieniem Wad, które ze względu na swój charakter mogą być wykryte w wyniku rzetelnego i

dokładnego przeglądu, Klient powinien zgłosić Bolzoni na piśmie nie później niż w ciągu 6 (sześciu) dni od daty dostawy Produktu do Klienta, pod rygorem utraty możliwości skorzystania z jakichkolwiek świadczeń i działań gwarancyjnych przez Klienta, a w konsekwencji zwolnienia Bolzoni z wszelkiej odpowiedzialności.

7.2. Jeśli natomiast Wady są tego rodzaju, że nie można ich wykryć w wyniku rzetelnego i dokładnego przeglądu, wszelkie reklamacje, roszczenia lub żądania odszkodowawcze związane z ich wystąpieniem należy zgłaszać Bolzoni na piśmie, pod rygorem utraty możliwości skorzystania z jakichkolwiek świadczeń i działań gwarancyjnych przez Klienta, z jednoczesnym zwolnieniem Bolzoni z wszelkiej odpowiedzialności, nie później niż w ciągu 8 (ośmiu) dni od ich wykrycia.

7.3. Zgłoszenie Wad przez Klienta w ramach niniejszych warunków wymienionych w paragrafach 7.1 oraz 7.2 powyżej powinno być poparte dowodem zakupu, skróconym opisem Wad oraz przypuszczalnych przyczyn, jeśli są one znane Klientowi, jak również dowodami fotograficznymi. Po otrzymaniu reklamacji Bolzoni zajmie się sklasyfikowaniem zgłoszenia i zażąda od Klienta dostarczenia wszelkich możliwych i dodatkowych informacji, które Bolzoni może uznać za niezbędne do przeprowadzenia wstępnej oceny Produktu. Na żądanie Bolzoni Klient powinien umożliwić Bolzoni uprzedni przegląd Produktu dotkniętego Wadą w siedzibie Klienta. Bolzoni ma również prawo zażądać od Klienta dostarczenia Produktu dotkniętego Wadą do centrów serwisowych Bolzoni, na koszt i odpowiedzialność Klienta w ciągu 14 (czternastu) dni, w celu przeprowadzenia dalszych kontroli lub przyznania Klientowi, w razie potrzeby, realizacji świadczeń gwarancyjnych wymienionych w paragrafie 7.4 poniżej.

7.4. Jeśli w wyniku niezbędnych kontroli Bolzoni uzna, że Wady są objęte gwarancją, o której mowa w paragrafie 6 (*Gwarancja*) powyżej, Bolzoni, według własnego uznania i z wyłączeniem wszelkich innych świadczeń gwarancyjnych: **i)** naprawi na własny koszt wadliwy Produkt w siedzibie Bolzoni, a następnie dostarczy Klientowi naprawiony produkt w możliwie najkrótszym terminie, **ii)** naprawi na własny koszt wadliwy Produkt w siedzibie Klienta w ramach interwencji specjalistów technicznych Bolzoni, **iii)** upoważni Klienta, za jego zgodą, do naprawy wadliwego Produktu na własną odpowiedzialność, w razie potrzeby przy użyciu części zamiennych dostarczonych przez Bolzoni i zgodnie z instrukcjami Bolzoni, a następnie, na żądanie Klienta, nie później niż w ciągu 4 tygodni od udzielenia wyżej wymienionej zgody, zwróci Klientowi udokumentowane i uzasadnione koszty poniesione w związku z naprawą, **iv)** dokona wymiany, na własny koszt i odpowiedzialność, wadliwego Produktu na nowy Produkt lub używany sprawny produkt, w stanie ogólnego zużycia nie gorszym niż ten, w którym znajdował się Produkt dotknięty Wadą, **v)** zwróci Klientowi kwotę ceny jednostkowej zapłaconej za Produkt dotknięty Wadą, zamiast dokonywania naprawy lub wymiany takiego Produktu.

7.5. Jeśli po przeprowadzeniu wszystkich niezbędnych weryfikacji okaże się, że Wady zgłoszone przez Klienta nie istnieją lub w każdym razie nie są objęte gwarancją udzieloną przez Bolzoni, druga z wymienionych stron ma prawo obciążyć Klienta kosztami przeglądów, dostawy i wszelkimi innymi kosztami, które firma Bolzoni poniosła w związku z przeprowadzeniem niezbędnych weryfikacji.

8. DOKUMENTACJA TECHNICZNA.

8.1. Klient jest zobowiązany do pełnej znajomości wszystkich przepisów bezpieczeństwa określonych przez obowiązujące przepisy ustawowe i wykonawcze dotyczące użytkowania Produktów, a także wszystkich materiałów przygotowanych przez Bolzoni i zawierających specyfikacje o charakterze technicznym, w tym ilustracje i rysunki („**Dokumentacja Informacyjna**”) przedstawiających Produkty, ich cechy funkcjonalne i prawidłowe użytkowanie.

8.2. Jeśli Klient zażąda od Bolzoni jakichkolwiek technicznych lub funkcjonalnych modyfikacji Produktów, zmieniających ich strukturę,

proporcje lub dopuszczalne obciążenia w stosunku do tych, które podano w Dokumentacji Informacyjnej, Bolzoni nie będzie ponosić odpowiedzialności za niezgodność tak zmodyfikowanych Produktów z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi, ani też nie będzie ponosić odpowiedzialności za odszkodowania lub inne szkody poniesione przez Klienta w związku z korzystaniem z takich Produktów.

9. TESTOWANIE I INSTALACJA.

9.1. Instalacja lub montaż Produktów odbywa się na koszt i staraniem Klienta. Na życzenie Klienta Bolzoni może wysłać do siedziby Klienta swoich techników w celu wykonania wyżej wymienionych czynności, obciążając Klienta kosztami interwencji. Klient powinien w każdym przypadku zapewnić Bolzoni podjęcie wszelkich niezbędnych środków, aby wspomniane wyżej interwencje odbywały się zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi dotyczącymi bezpieczeństwa pracy. W szczególności, przed przystąpieniem do interwencji Klient powinien poinformować Bolzoni o zagrożeniach występujących w miejscach pracy, w których będzie pracować personel Bolzoni, oraz zastosować wszelkie środki zapobiegawcze i ostrożności, udostępniając także wymagane prawem środki ochrony osobistej, aby czynności były wykonywane zgodnie z prawem.

10. PRZECIWDZIAŁANIE ŁAPÓWKARSTWU I ZGODNOŚĆ Z MIĘDZYNARODOWYMI PRAKTYKAMI BIZNESOWYMI.

10.1. Klient zobowiązany jest przestrzegać wszelkich przepisów antykorupcyjnych obowiązujących w jurysdykcjach, w których działa lub w inny sposób prowadzi swoją działalność, w tym amerykańskiej ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych oraz wszelkich innych przepisów o podobnym skutku.

10.2. Klient będzie również przestrzegał wszystkich przepisów dotyczących przeciwdziałania praniu pieniędzy obowiązujących w jurysdykcjach, w których działa lub w inny sposób prowadzi swoją działalność, w tym amerykańskiej ustawy Currency and Foreign Transactions Reporting Act z 1970 roku, zmienionej przez Sekcję III ustawy USA Patriot Act, amerykańskiej ustawy Trading with the Enemy Act oraz amerykańskiego Executive Order No. 13224 dotyczącego finansowania terrorystów.

10.3. Klient będzie ponadto przestrzegać wszelkich kontroli eksportu, obowiązujących sankcji gospodarczych i innych środków ograniczających handel nałożonych przez Unię Europejską i Stany Zjednoczone Ameryki, w tym amerykańskich przepisów Export Administration Regulations, amerykańskich Przepisów Międzynarodowego Handlu Bronią, programów sankcji gospodarczych zarządzanych przez Biuro ds. Kontroli Aktywów Zagranicznych (Office of Foreign Assets Control, OFAC) Departamentu Skarbu Stanów Zjednoczonych Ameryki.

10.4. Klient oświadcza, że zapoznał się z Kodeksem Etyki i Postępowania Bolzoni poprzez jego przeczytanie na stronie internetowej www.bolzonigroup.com i zobowiązuje się do przestrzegania zawartych w nim zasad etyki.

11. ODPOWIEDZIALNOŚĆ.

11.1. Bez uszczerbku dla najszerzych środków obrony i wyłączeń przewidzianych przez prawo, odpowiedzialność odszkodowawcza Bolzoni, na jakiegokolwiek podstawie prawnej lub z jakiegokolwiek powodu, nie obejmuje utraty zysku Klienta, takiej jak utrata zarobków lub dochodów, jak również wszelkich szkód niepieniężnych oraz szkód ubocznych lub wynikowych.

11.2. W żadnym przypadku Bolzoni nie jest zobowiązana do rekompensaty lub wypłaty odszkodowania, na jakiegokolwiek podstawie prawnej lub z jakiegokolwiek powodu, w wysokości szkody ewentualnie poniesionej przez Klienta, przekraczającej kwotę ceny Produktu, z której taka szkoda wynikła.

11.3. Jeżeli zastosowanie mają jakiegokolwiek bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa nadrzędnego, które stoją w sprzeczności z ograniczeniami odpowiedzialności określonymi w

punktach 11.1 i 11.2 powyżej, te ostatnie postanowienia uważa się za wyłączone w możliwie najwęższym i ściśle niezbędnym zakresie, aby umożliwić zastosowanie powyższych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa nadrzędnego.

12. ZASTRZEŻENIE TYTUŁU WŁASNOŚCI.

Bez uszczerbku dla przejścia ryzyka utraty Produktów na Klienta, zgodnie z postanowieniami punktów 4.4 (*Warunki dostawy*) i 4.5 (*Warunki dostawy*) powyżej lub innymi warunkami wymienionymi w Potwierdzeniu Zamówienia, Bolzoni zastrzega sobie prawo własności i tytuł prawny do Produktów do momentu ich całkowitego opłacenia przez Klienta. W związku z tym, do czasu faktycznego otrzymania przez Bolzoni płatności za Produkty, Klient jest zobowiązany do: i) określania Produktów jako podlegających prawu własności Bolzoni, oddzielając je od towarów będących własnością Klienta; ii) powstrzymania się od sprzedaży Produktów osobom trzecim; iii) zezwolenia Bolzoni na dostęp w dowolnym czasie do pomieszczeń, w których przechowywane są Produkty, w celu umożliwienia Bolzoni sprawdzenia lub odebrania ich w dowolnym czasie, począwszy od upływu terminu płatności i aż do faktycznego otrzymania płatności przez Bolzoni.

13. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA.

13.1. Bez uszczerbku dla innych umów, jeśli Bolzoni na podstawie Umowy Sprzedaży wytwarza Produkty Zmodyfikowane lub opracowuje projekty lub know-how, które dają lub mogą dać początek nowym prawom autorskim i związanym z nimi prawom patentowym, wzorowi użytkowemu, wzorowi przemysłowemu, znakowi towarowemu lub innym prawom własności przemysłowej i intelektualnej, takie prawa i związane z nimi wyłączne prawa do korzystania są i będą wyłączną własnością Bolzoni lub, w każdym przypadku, jeśli takie prawa będą wymagały potwierdzenia w drodze procedury rejestracyjnej, należy zasadnie oczekiwać, że zostaną nabyte przez Bolzoni na zasadzie wyłączności. Dlatego Klient zobowiązuje się do powstrzymania się od wszelkich działań, które mogłyby naruszyć te prawa lub utrudnić ich ochronę przez Bolzoni. Przykładowo, Klient nie będzie składał żadnych wniosków o ochronę takich praw, w tym między innymi wniosków o rejestrację znaków towarowych, patentów na wynalazki przemysłowe lub modeli, a także, w rozsądnym zakresie i bez uszczerbku dla możliwości wprowadzenia Produktów na rynek, podejmie środki mające na celu zachowanie w tajemnicy przedmiotu takich praw, aby nie zagrażała ich ochronie przez Bolzoni.

13.2. W każdym przypadku uzgadnia się, że wszystkie koncepcje, informacje, pomysły, know-how, techniki, wynalazki, dane lub inne prawa własności przemysłowej lub intelektualnej, które zostały samodzielnie opracowane przez jedną ze Stron w sposób inny niż w ramach realizacji Umowy Sprzedaży, pozostają wyłącznym prawem własności tej Strony.

13.3. Znaki towarowe „Bolzoni”, „Auramo” i „Meyer”, w tym ich warianty graficzne, oraz wszelkie inne oznaczenia odróżniające stosowane przez Bolzoni do oznaczania Produktów (łącznie zwane „Znakami Towarowymi Bolzoni”) są wyłączną własnością Bolzoni i jej spółek powiązanych lub kontrolowanych. Przekazanie Produktów Klientowi nie stanowi udzielenia Klientowi żadnej licencji na korzystanie ze Znaków Towarowych Bolzoni.

13.4. Klient powstrzyma się także, w obrębie każdej jurysdykcji, w której będzie działał lub w inny sposób będzie prowadził działalność, od zgłaszania jakichkolwiek oznaczeń odróżniających zawierających Znaki Towarowe Bolzoni lub do nich podobnych, które mogą być z nimi mylone, a także, w każdym przypadku, wykorzystywania Znaków Towarowych Bolzoni lub używania ich w sposób, który nie jest niezbędny do celów wyłącznie opisowych i informacyjnych w odniesieniu do pochodzenia Produktów, ani też Klient nie będzie uprawniony do używania jakichkolwiek innych oznaczeń odróżniających, takich jak logo, nazwy, nazwy domen lub charakterystyczne elementy graficzne, które mogą odnosić się do tożsamości przedsiębiorstwa Bolzoni lub firm należących do jej

grupy.

14. SIŁA WYŻSZA.

14.1. Bez uszczerbku dla innych postanowień Ogólnych Warunków, Strony nie będą w żadnym przypadku odpowiedzialne za jakiegokolwiek straty lub szkody wynikające z niewypełnienia lub opóźnienia w wypełnieniu jakichkolwiek zobowiązań umownych, w przypadku gdy takie niewypełnienie lub opóźnienie jest spowodowane Zdarzeniem Siły Wyższej (zgodnie z definicją poniżej). „Zdarzenie Siły Wyższej” oznacza jakiegokolwiek zdarzenie następujące z przyczyn niezależnych od Strony, w tym między innymi: i) działania terrorystyczne, wojny, zamieszki, rebelie lub niepokoje społeczne bądź też inne działania o charakterze wojennym lub demonstracji społecznych; ii) przerwy w dostawie paliwa, energii elektrycznej, kontenerów lub środków transportu; iii) embarga lub środki ograniczające wywóz lub przywóz albo inne środki prawne lub administracyjne utrudniające lub opóźniające wypełnienie jakiegokolwiek zobowiązania już podjętego przez Stronę; iv) epidemie, trzęsienia ziemi, pożary, eksplozje, burze lub powodzie; v) awarie lub uszkodzenia maszyn, blokady lub nieprawidłowe działanie oprogramowania, ataki cybernetyczne.

14.2. Bez uszczerbku dla wszelkich innych postanowień Ogólnych Warunków, jeśli Zdarzenie Siły Wyższej uniemożliwia, utrudnia lub opóźnia wypełnienie zobowiązania umownego podjętego przez Stronę, Strona ta w odpowiednim czasie powiadomi o tym drugą Stronę i Strona ta nie będzie odpowiedzialna za niewypełnienie lub opóźnienie w wypełnieniu takiego zobowiązania do czasu trwania Zdarzenia Siły Wyższej. Bez uszczerbku dla punktów 4.1 (*Warunki dostawy*), 4.2 (*Warunki dostawy*) i 4.3 (*Warunki dostawy*) powyżej, jeśli Zdarzenie Siły Wyższej uniemożliwiająca, utrudniająca lub opóźniająca wypełnienie zobowiązania umownego podjętego przez Stronę trwa przez łączny okres przekraczający 120 (sto dwadzieścia) dni, każda ze Stron będzie uprawniona do rozwiązania danej Umowy Sprzedaży poprzez doręczenie drugiej Stronie pisemnego zawiadomienia z 10 (dziesięciodniowym) wyprzedzeniem.

14.3. W żadnym wypadku niewykonanie lub opóźnione wykonanie przez Klienta zobowiązania do zapłaty ceny zakupu Produktów w uzgodnionych terminach nie może być usprawiedliwione wystąpieniem jakiegokolwiek Zdarzenia Siły Wyższej.

15. KLAUZULA WYPOWIEDZENIA UMOWY.

15.1. Bez uszczerbku dla innych przypadków rozwiązania wyraźnie określonych w innych postanowieniach niniejszych Ogólnych Warunków, Umowy Sprzedaży obowiązujące między Bolzoni a Klientem ulegają rozwiązaniu z mocy prawa, jeśli Bolzoni zadeklaruje zamiar skorzystania z tego postanowienia i wskaże Umowę Sprzedaży, która ma zostać rozwiązana, w przypadku gdy: i) Klient nie zapłacił, w całości lub w części i w terminach przewidzianych dla płatności, faktury wystawionej przez Bolzoni za zakup Produktów; ii) Klient lub którakolwiek z jego spółek kontrolowanych podlega likwidacji, upadłości lub zarządowi nadzwyczajnemu z powodu niewypłacalności lub innemu postępowaniu upadłościowemu lub dotyczącemu niewypłacalności, w tym postępowaniu przewidzianemu w załączniku A do Rozporządzenia UE nr 848/2015, w którejkolwiek z jurysdykcji, w której Klient lub którakolwiek z takich spółek kontrolowanych ma swoją siedzibę lub inne biuro; iii) Klient wystawia na sprzedaż lub przenosi w całości lub w części swoją działalność lub rodzaj działalności.

15.2. Wypowiedzenie staje się skuteczne z chwilą otrzymania zawiadomienia zgodnie z punktem 15.1 powyżej.

16. PRZENIESIENIE I CESJA.

16.1. Bez uszczerbku dla punktu 16.2 poniżej, żadna ze Stron nie będzie uprawniona do przeniesienia jakichkolwiek Umów Sprzedaży, ani do przeniesienia, cesji lub innego zbycia jakichkolwiek swoich praw (w tym prawa do wierzytelności) i/lub

obowiązków z nich wynikających bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony.

16.2. Bez uszczerbku dla bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa nadrzędnego Bolzoni jest uprawniona do przeniesienia, cesji lub zbycia w inny sposób wierzytelności wynikających z Umowy Sprzedaży na rzecz osób trzecich bez uprzedniej zgody Klienta.

16.3. W tym celu Klient zobowiązuje się do współpracy w dobrej wierze z Bolzoni i do podpisania wszelkich aktów prawnych, dokumentów, umów lub porozumień, które Bolzoni uzna za konieczne lub nawet stosowne do uznania, potwierdzenia i/lub realizacji takiej cesji, przeniesienia lub zbycia.

17. ROZDZIELNOŚĆ POSTANOWIEŃ.

Jeżeli którekolwiek z postanowień Ogólnych Warunków i/lub jakiegokolwiek Umowy Sprzedaży jest lub stanie się z jakiegokolwiek powodu niezgodne z prawem, nieważne, nieskuteczne lub niewykonalne, zgodność z prawem, ważność, skuteczność i wykonalność pozostałych postanowień nie zostanie w żaden sposób naruszona lub osłabiona. Strony ponadto zobowiązują się – w możliwym zakresie – zastąpić każde postanowienie Ogólnych Warunków i/lub Umowy Sprzedaży, które jest lub stanie się z jakiegokolwiek powodu niezgodne z prawem, nieważne, nieskuteczne lub niewykonalne, postanowieniem zgodnym z prawem, ważnym, skutecznym i wykonalnym, odzwierciedlającym możliwie najdokładniej pierwotny zamiar Stron, również z ekonomicznego punktu widzenia.